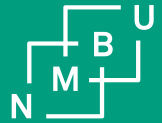


Environment and Ethics factors in modernization/initiating
on the national nuclear programs at Europe Union

*Факторы окружающей среды и этики в модернизации/инициировании
национальных ядерных программ в Европейском Союзе*



Promises and Pitfalls of Public Participation

Ожидания и подводные камни от вовлечения общественности

deborah.oughton@nmbu.no

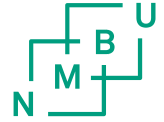
with thanks too

Yevgeniya Tomkiv, Sven Ove Hansson, Brian Wynne

С благодарностью Евгении Томкив, Свену Ове Хэнсону, Брайану Винне



Stakeholder Dialogue and Engagement



Диалог и вовлечение заинтересованных сторон

- Central part of EU Emergency Preparedness projects
 - Increased use in many nuclear related issues in Europe (waste disposal, nuclear power plant siting, accident management, ...)
 - Many driving factors, including international legislation (e.g. Rio Declaration, Aarhus Convention, ...)
 - *Это основной раздел в проектах ЕС по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям*
 - *Растет роль этой работы в разных областях использования ядерной энергии в Европе (удаление отходов, размещение АЭС, управление при авариях ...)*
 - *Много факторов нужно иметь ввиду, включая международное законодательство (например, Декларация ООН в Рио-де-Жанейро, Орхусская конвенция, ...)*
-

Rio Declaration 1992

Principle 10

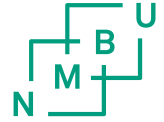
Environmental issues are best handled with the participation of all concerned citizens, at the relevant level. At the national level, each individual shall have appropriate access to information concerning the environment that is held by public authorities, including information on hazardous materials and activities in their communities, and the opportunity to participate in decision-making processes. States shall facilitate and encourage public awareness and participation by making information widely available. Effective access to judicial and administrative proceedings, including redress and remedy, shall be provided

Принцип 10

Экологические вопросы решаются наиболее эффективным образом при участии всех заинтересованных граждан на соответствующих уровнях. На национальном уровне каждый человек должен иметь соответствующий доступ к информации, касающейся окружающей среды, которая имеется в распоряжении государственных органов, включая информацию об опасных материалах и деятельности на их территории, и возможность участвовать в процессах принятия решений. Государства развивают и поощряют информированность и участие населения путем широкого предоставления информации, обеспечивают эффективный доступ к судебным-административным процедурам, включая возмещение ущерба и средства правовой защиты



Aarhus Convention 1998



The Aarhus Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters

Adopted June 1998, ratified October 2001

www.unece.org/env/pp

Орхусская Конвенция о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Принята в июне 1998 года, ратифицирована в октябре 2001 года
www.unece.org/env/pp

Ethical Justification for Stakeholder Engagement

Этическое обоснование вовлечения



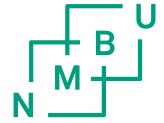
- **Empowerment** – control/influence over environment and well-being
- **Democratisation** – right to take part in decisions affecting their lives.
- **Efficiency** – stakeholders have important and relevant knowledge
- **Success** – the public has the capacity to halt many projects

From DAD (decide announce defend) to MUM (meet understand modify)

- *Правомочность – по контролю/влиянию на окружающую среду и благосостояние общества*
- *Демократизация - право каждого участвовать в принятии решений, влияющих на его жизнь*
- *Эффективность проектов - заинтересованные стороны обладают важными и актуальными знаниями*
- *Результативность проектов - общественность имеет возможность остановить многие проекты*

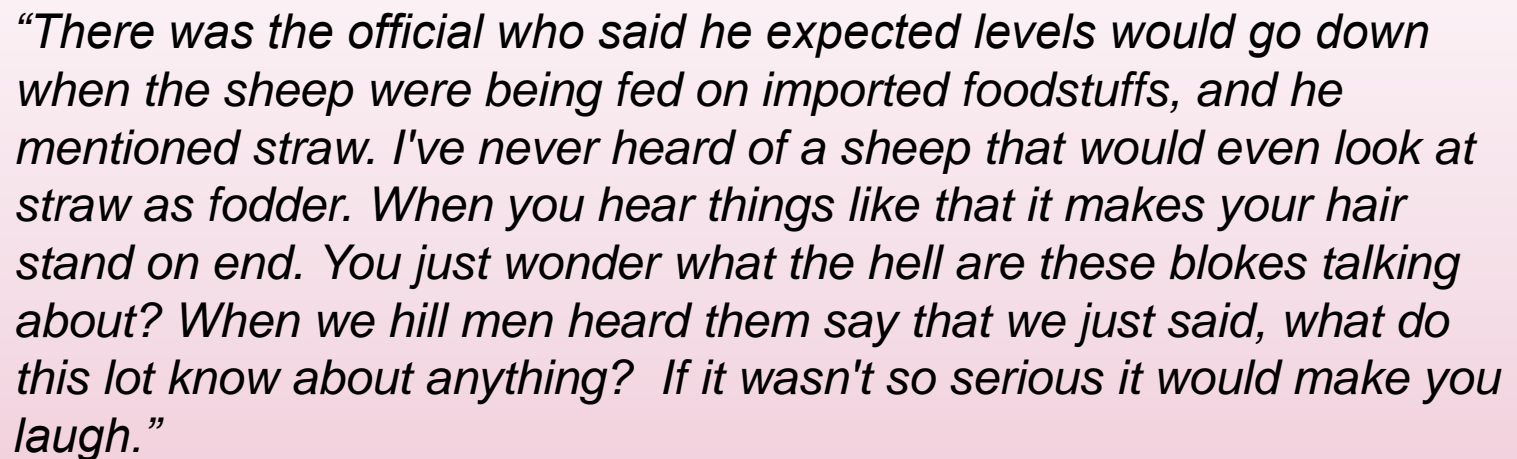
Case: Sheep farming in Cumbria after Chernobyl

Дело: Овцеводство в Камбрии после Чернобыля



Social science study on the sheep farmer's frustration with flawed management strategies suggested by experts and authorities

Исследование социологов о разочаровании овцеводов неудачными стратегиями управления, предложенными экспертами и властями



“There was the official who said he expected levels would go down when the sheep were being fed on imported foodstuffs, and he mentioned straw. I've never heard of a sheep that would even look at straw as fodder. When you hear things like that it makes your hair stand on end. You just wonder what the hell are these blokes talking about? When we hill men heard them say that we just said, what do this lot know about anything? If it wasn't so serious it would make you laugh.”

See, Wynne, B. 1996. «May the sheep safely graze»; or 1989 «Misunderstood Misunderstandings» *Public Understanding of Science*



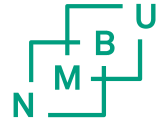
Paul Berri

“We may be on the eve of a new age of enlightenment. When a scientist says he doesn't know, perhaps there's hope for the future!”

Мы можем оказаться на пороге новой эпохи Просвещения. Когда ученый говорит, что не знает, возможно, есть надежда на будущее

See, Wynne, B. 1996. «May the sheep safely graze»; or 1989 «Misunderstood Misunderstandings» Public Understanding of Science

Stakeholder Engagement Models in Emergency Preparedness

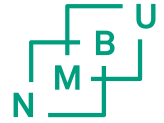


Модели вовлечения общественности в мероприятия по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям

- **Preparedness Phase:** Exercises, case studies → building network and trust between partners
 - **Management Strategies:** Many stakeholder networks were involved in evaluating strategies (EU FARMING, STRATEGY, NERIS, etc projects).
 - **Real Situations:** ETHOS in Chernobyl; ICRP co-expertise dialogues in Fukushima; reindeer herder dialogues in Norway, ...
 - *Фаза подготовки: совместные обсуждения и примеры действий в аварийных ситуациях → построение сетевого взаимодействия и доверия между партнерами*
 - *Стратегии управления при авариях: многие сети участвуют в оценке стратегий (ФЕРМЕРЫ ЕС, СТРАТЕГИЯ, НЕРИС и др. проекты).*
 - *Реальные ситуации: в Чернобыле ЭТОС; на Фукушимае совместные диалоги экспертов МКРЗ; в Норвегии диалоги оленеводов, ...*
-

Example Stakeholder Discussion Case

Пример открытого обсуждения



If there was an accident in Europe:

- The situation in your country is that millions of liters of contaminated milk (greater than the EU 300 Bq/L limit for sale) is being produced
- No possibility of storage
- Can't stop lactation
- What to do??

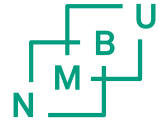
Если бы была авария в Европе:

- *Ситуация в вашей стране такова, что произведены миллионы литров зараженного молока (больше, чем 300 Бк/л – это предел ЕС для продажи)*
- *Отсутствует возможность хранения*
- *Невозможно остановить лактацию*
- *Что делать??*



Example Discussion Case – stakeholder conclusions

Пример открытого обсуждения – выводы участников



Contaminated Milk Acceptable Disposal

Discharge to Sea / <i>слить в море</i>	UK
Land Spread / <i>слить на землю</i>	Finland/ Belgium
Containment / <i>локализовать</i>	France

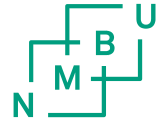
Clear difference in opinion about what is acceptable

- Not acceptable: processing, mixing with non-contaminated milk
- *Не допускается: переработка, смешивание с не загрязненным молоком*



Ethical Challenges with Stakeholder Engagement (1)

Отдельные проблемы, связанные с привлечением заинтересованных сторон



Disagreement about usefulness

“..it is the job of those in power to take decisions necessary for the sound management of waste.” (*UK Government’s Select Committee on Science and Technology, 2002*)

“..environmental policy based on the public’s conceptualisation of risk...fails to adequately protect fundamental human rights to health and liberty” (*Perhas, 1996, cited in Rowe and Frewer 2001*)

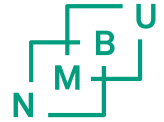
Разногласия по поводу полезности

“...это задача власти принимать решения, необходимые для рационального обращения с отходами.” (Комитет Правительства Великобритании по вопросам науки и технологий, 2002)

“..Экологическая политика, основанная на концепции общественного риска ... не обеспечивает адекватной защиты основных прав человека на здоровье и свободу” (Perhas, 1996, цитируется в Rowe and Frewer 2001)

Ethical Challenges with Stakeholder Engagement (2)

Отдельные проблемы, связанные с привлечением заинтересованных сторон



Concerns about procedure

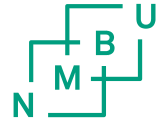
They exist “*to legitimise agency decisions, defuse opposition, warn the agency of possible political obstacles and satisfy procedural and legal requirements*” (Kraft and Clary, 1993).

Опасения по поводу процедуры

Процедуры существуют” для легитимизации решений органов власти, ослабления оппозиции, для предупреждения уполномоченного органа власти о возможных политических противоречиях и для удовлетворения процессуальных и правовых требований ” (Kraft and Clary, 1993).

Ethical Challenges with Stakeholder Engagement (3)

Отдельные проблемы, связанные с привлечением заинтересованных сторон



Cannot replace responsibility of authorities

Mechanisms to increase public choice and control should not be used as an excuse to avoid responsibility

“Ultimately, decisions are those of individuals and it is a fundamental principle of ethics that they should be respected. This is not something to be made in isolation but through dialogue, through community support and discussions.” 5th ICRP Dialogue, Date City, March 2013

Не может заменить ответственность власти

Механизмы усиления прав и общественного контроля не должны использоваться как оправдание для избегания ответственности

“В конечном счете решения - это решения отдельных лиц, и их следует уважать в качестве основополагающего принципа этики. Но решения нельзя принимать закрыто, а нужен диалог, общественная дискуссия и поддержка.” 5-й Диалог МКРЗ, г. Дейт, март 2013

Take home messages

Принимать домашние сообщения



- Public and stakeholder engagement is an important form of risk communication
- The knowledge and opinion of affected publics and stakeholders is necessary for risk assessment and management
- Different approaches of engagement are needed; different stakeholders wish for different types of information and dialogue
 - *Участие общественности и заинтересованных сторон является важной формой выявления рисков*
 - *Их знания и мнения нужны для оценки и управления рисками*
 - *Разные участники требуют разных подходов, различных видов информации и диалога*

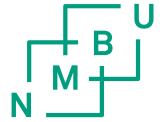


«We {scientists} are good at telling what we know, but not at listening to what questions people are asking» (Norwegian Stakeholder Dialogue, 2009)

*“Мы {ученые} умеем понятно говорить о том, что мы знаем, но не умеем слышать вопросы, которые задают люди»
(Норвежский диалог стейкхолдеров, 2009)*



Literature



- Hansson and Oughton 2013. The Promises and Pitfalls of Stakeholder Participation, in Hansson and Oughton (eds) *Societal and Ethical Aspects of Radiation Risk Management*. Elsevier
 - Oughton and Howard 2012. The Social and Ethical Challenges of Radiation Risk Management, *Ethics, Policy and Environment*, **15**:71-76
 - Oughton, D.H., Bay, I., Forsberg, E-M, Kaiser, M., Howard, B. (2004). An ethical dimension to sustainable restoration and long-term management of contaminated areas, *Journal of Environmental Radioactivity*, **74**: 171-183
 - Bay, I and Oughton, D.H. 2005. Social and economic effects. In: *Chernobyl, Catastrophe and Consequences* (eds J. Smith and N.A. Beresford) Springer-Verlaug: Berlin, pp 239-262.
 - Oughton, D.H., Bay-Larsen, I., Voigt, G. 2009. Social, ethical, environmental and economic aspects of remediation, in: *Remediation of Contaminated Environments* (S. Fessenko and G. Voigt, eds.) Elsevier Press: Oxford. pp.428-444.
-